



布谷鸟
长江文艺童书

列那狐的故事

LIE NA HU DE GU SHI

世界文学经典文库
THE WORLDS
CLASSIC LITERATURE

[法]吉罗夫人 / 著 梁 艳 / 改写

青少版



“冰心奖”
获奖者倾情改编

文学经典
插图珍藏

有其父必有其子，您一定也是搞音乐的吧？我记得很早以前您就会演奏管风琴了，不是吗？今天能够遇见您真是我的荣幸！我能请求您给我唱一小段歌曲吗？

长江出版传媒

长江文艺出版社

世界文学经典文库·青少版

列那狐的故事

LieNaHu De GuShi



【法】吉罗塞人/著

梁 艳 改写



长江出版传媒

长江文艺出版社

新出图证(鄂)字 03 号

图书在版编目(CIP)数据

列那狐的故事 / (法) 吉罗夫人 著 梁艳 改写

武汉: 长江文艺出版社, 2013.5

(世界文学经典文库: 青少版)

ISBN 978—7—5354—6544—3

I. 列… II. ①吉…②梁… III. 童话—法国—近代—缩写 IV. I565.88

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2013) 第 051145 号

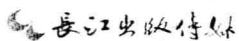
责任编辑: 何 海

责任校对: 陈 琪

封面设计: 新奇遇文化

责任印制: 左 怡 邱 莉

出版:



长江文艺出版社

地址: 武汉市雄楚大街 268 号

邮编: 430070

发行: 长江文艺出版社

电话: 027—87679360

<http://www.cjlap.com>

印刷: 枝江金汇包装印务有限公司

开本: 640 毫米×970 毫米 1/16

印张: 9.25 插页: 6 页

版次: 2013 年 5 月第 1 版

2013 年 5 月第 1 次印刷

字数: 84 千字

定价: 12.00 元

版权所有, 盗版必究(举报电话: 027—87679308 87679310)

(图书出现印装问题, 本社负责调换)

导 读

朋友，你听过列那狐和伊桑格兰狼之间的故事吗？他俩之间的争斗，可是几天几夜也讲不完。如果你愿意，我可以告诉你一些，但在此之前，我得先说说这对“好伙伴”是如何来到这个世界的。

一天，我无意中打开了一个神秘的柜子，发现里面竟然有一本关于打猎的书。书里面还介绍了，列那是怎么来到这个世上的。要不是亲眼读过这本书，我真不敢相信里面的内容。你知道，不相信书本的人可没有好果子吃。

那本书上说，我们的祖先亚当和夏娃犯了很大的罪，上帝惩罚他们，将他们赶出了美好的伊甸园。但他们刚离开伊甸园，上帝就开始不忍心，担心起他们的命运来。他交给了亚当一根魔杖，说是如果他想得到所需要的东西，只要用魔杖抽打海面就可以了。亚当马上试了一下，果真，他将魔杖横在咸咸的海水上面，立即就看到了一头绵羊。“太好了，”他想着，“有了绵羊，接下来就会有羊毛、奶酪和羊奶了。”

夏娃看到了绵羊，就想要更好的东西。她想，两只绵羊总比一只好吧。于是她要求丈夫让她也试一试。我们都知道，亚当对妻子从来都是有求必应的。于是，夏娃接过魔杖，开始在水面上拍打。突然，一头凶恶的狼跑了出来，径直扑向绵羊，叼起它就逃进了树林。听到夏娃的尖叫，亚当迅速拿过魔杖拍打下去；一只狗飞快地朝狼逃跑的方向追过去，不一会儿它就带着绵羊回来了。只可惜，绵羊早已鲜血淋漓了。

书上还说我们的祖先很高兴，因为狗和羊离不开人类。以

后的日子,亚当和夏娃每使用一次魔杖,就会有一种新的动物从海面钻出来;不同的是,亚当造出来的总是已经被驯服了的家畜,而夏娃造出来的却总是一些野兽,它们和狼一样,都逃进了树林。

在这些野兽当中,有一只棕红色毛皮的狐狸,它作恶多端,狡猾机敏,世上其他动物都对它无可奈何。它鬼点子尤其多,和一个被称作“列那”的人有着很多的相似之处,因此,这只狐狸就叫作列那了。

列那有一个叔叔叫伊桑格兰,他凶残暴躁,是所有凶犯和强盗的首领。因此,在我们所讲述的故事中,狼的名字就叫伊桑格兰。

伊桑格兰的妻子叫艾尔桑,她和强盗丈夫狼狈为奸,贪得无厌。列那的妻子叫丽舍,和所有母狐狸一样诡计多端。有一点必须要承认:狼和狐狸其实并没有真正的血缘关系。只是在需要的情况下,例如为了共同的利益,狼才会将狐狸看作自己的好侄子,狐狸才会称呼狼为叔叔或朋友。

朋友,现在你认识了狼伊桑格兰和狐狸列那。在本故事中,如果你看到狼和狐狸像人那样开口讲话,你可千万别大惊小怪,因为,很久以前,同样的事情就曾发生在一头驴身上。那头驴是一个名叫巴兰的先知的坐骑。国王巴勒强迫巴兰说,你给我去诅咒以色列人;上帝不愿让巴兰受苦,就派天使去挡住他的坐骑——驴子的去路。无论巴兰怎样用鞭子抽打驴子,用笼头砸驴子,还是用脚后跟踢这个可怜的畜生,它就是不肯上前一步。最后,驴子在上帝的许可下开口讲话了:“巴兰,不要再打我了。你没看见是上帝不让我前进的吗?”

这样说来,上帝一定也能让其他动物开口说话,他甚至还能做得更多。你在听我讲述了列那和伊桑格兰的故事后就会知道了。



目录

Contents

故 事 一	1
故 事 二	5
故 事 三	12
故 事 四	22
故 事 五	26
故 事 六	29
故 事 七	33
故 事 八	37
故 事 九	41
故 事 十	45
故事 十一	49
故事 十二	53
故事 十三	57
故事 十四	62
故事 十五	65
故事 十六	69
故事 十七	72
故事 十八	75
故事 十九	77
故事 二十	80
故事二十一	82
故事二十二	86
故事二十三	88
故事二十四	91
故事二十五	94

故事二十六	97
故事二十七	100
故事二十八	104
故事二十九	107
故事三十	111
故事三十一	115
故事三十二	118
故事三十三	121
故事三十四	124
故事三十五	127
故事三十六	130
故事三十七	133
故事三十八	137

故事一

一天清晨，列那刚睡醒。他两眼迷离，毛发零乱地走进了叔叔伊桑格兰的家。

“你气色不太好，怎么啦，我的侄子？”屋子的主人问道，“你病了吗？”

“是呀，我不太舒服。”

“你还没吃饭吧？”

“没有，我胃口不太好。”

“得了！艾尔桑大妈，快起床给你亲爱的侄子做一串猪腰，他会喜欢吃的。”

艾尔桑从床上爬起来，准备照丈夫的吩咐去做。可是，列那想从这里得到的不仅仅只是这些。他早就看见伊桑格兰的屋梁上挂着三块肥美的腌猪肉，其实他就是被这些肉给吸引过来的。

“哎呀，腌猪肉这样挂着太危险了，叔叔！如果邻居看见了，会向您索要的。我要是您，我会马上将它们取下来

藏好，然后告诉所有人——我的肉被偷走了。”列那这样建议道。

“啊！”伊桑格兰说，“我可不担心它们，就算那些家伙看到了，也永远别想品尝它的滋味。”

“这不太可能，如果他们向您要呢？”

“要也不给！这些腌肉我不会给任何人，即使是我的侄子，我的兄弟。”

听到这么肯定的话，列那不再多嘴。他吃完猪腰串便回家了。可第二天夜里，他趁着天黑，重新回到伊桑格兰的屋前。

屋里的人都在熟睡当中。他爬到屋顶，在上面挖了一个小洞，钻进去偷了腌猪肉。拿回到家后，他又将腌肉切成小块，藏在床褥的草垫里。

天亮时，伊桑格兰一睁开睡眼，就发现屋顶被掀开了。腌肉——他心爱的腌肉被偷走了！

“艾尔桑！快来呀，艾尔桑，我们完了！”伊桑格兰号啕起来。

艾尔桑正睡得香甜，突然被惊醒，她披头散发地坐了起来：“出了什么事？我们被偷了？哦，上帝啊，我们该找谁去报案啊！”夫妻俩都开始大呼小叫。他们猜来想去，也猜不出谁是这起盗窃案的元凶。

正在这时，列那来了。他吃饱喝足，显得神采奕奕，一脸的愉快。

“你好啊，叔叔。怎么？您气色不太好，是生病了吗？”

“没病也差不多了！你记得我那三块肥美的腌猪肉吧？它们被偷了！”

“哈哈！”列那笑着回答着，“是的，您确实应该这样说：它们被偷了。哦，不，不，不，还不够，您还应该跑到大街上去喊，这样邻居们就不会怀疑了。”

“列那，我是说真的，我的腌肉确实被偷了，我肥美的腌肉呀！”

“得了，得了，”列那故意说，“这不是我昨天告诉您的方法吗？就不要用在我身上了。大家都知道，越是叫苦的人越是不苦。那些腌肉怕是早被你们藏好了吧？这样做是对的，我支持您。”

“你就是不愿相信我吗？你这个家伙，竟然还在这里幸灾乐祸。我再说一次，我的腌肉真的被偷了！”

“随便您怎么说吧。”列那暗暗笑着。

“你不能这样不信任我们，列那！”这时，艾尔桑大妈开始忍不住了，“如果腌猪肉还在的话，我们会很乐意与你一起分享的。”

“我知道您有很多花招，但这些花招不一定都很好。

您看,为了让大家确信您的猪肉被偷,您竟然还在屋顶上弄了个洞——这可是项大工程。为了独自享受那三块猪肉,您可费了不少心思。”

“好了,列那!”伊桑格兰转了转眼珠说,“随便你信不信。反正要是被我抓到那个偷肉贼,他就死定了!”

列那不敢吱声了,也没必要再多说。他撇了撇嘴,暗笑着走开了。

这就是伊桑格兰和列那的第一个小故事,发生在列那小的时候。长大后,列那能够做得更巧妙,可是其他的人,特别是他的好朋友、好叔叔伊桑格兰却倒霉透了。

故事二

过了些日子，列那来到了树林里的一个村庄，那里养着许多公鸡、母鸡、鸭子，还有鹅，还住着一个富裕的农夫，名叫康斯坦。他家里藏着很多好吃的食物，甚至还有鲜肉和腌肉。

屋子的一边种着果树，另一边是喂养着家禽的院子。院子周围是用树桩搭起的细密围墙，围墙上面还盖满了山楂叶。

康斯坦认为自己的院子绝对安全，因此放心地喂养着他的家禽。

列那进了树林后就悄悄地朝围墙靠近。但是，围墙上的荆棘使他无法越过篱笆，进入院子。他虽然监视着母鸡们的一举一动，但不知道怎样才能接近她们。只要他离开藏身的地方，或是想从栏杆上跳过去，都会很快被发现——家禽们会逃跑，农夫们也会来追捕他，他连捉一只小鸡的时间都不会有。

他试图拍打自己的肋部，缩起脖子，摇动尾巴来吸引家禽们的注意，但都无济于事。他的伎俩没有起到任何作用。

最后，他发现围墙上有一根木桩断裂了，从这里可以轻易地跃过树篱。他马上这样做了，纵身跳进农夫的菜地，掉下来的声响却惊动了整个养鸡场。

家禽们害怕极了，全都朝鸡舍跑去。而另一边，公鸡克莱尔刚从外面巡视回来，看到母鸡们惊慌失措地四处逃窜，很不理解。

他挺起胸膛，伸长脖子，气势威严地来到她们中间，指责道：“你们都疯了吗？为什么急匆匆地往家里逃？”

母鸡中有一只最漂亮、下蛋最大的母鸡叫品特，她回答说：“因为我们感到害怕。”

“有什么东西使你们害怕吗？”

“是呀。”

“是什么？”

“可能是一只野兽，他会伤害我们的。”

“不会！”公鸡克莱尔说，“你看，这里风平浪静。不用走，我保证你们会没事。”

“哦，不是的，危险还在，”品特叫起来，“您往那边看，我刚才又看到他了！”

“是吗？”

“是的。那边的树篱在摇晃，菜叶在颤动，那野兽肯定就躲在下面。”

母鸡品特的话被公鸡骄傲地打断了。

“闭嘴！这里不可能有野兽进来，这些树篱不是扎得很紧吗？安心睡觉去吧。再说了，不是有我在这儿保护你们吗？”

说完这番话，克莱尔就跑去一边扒粪去了。

公鸡似乎天生就对粪便感兴趣。不过，品特的话也让他心神不宁——到底有什么样的危险在附近呢？虽然他表面很镇定，其实内心也有些慌乱。他登上屋顶，心不在焉地四处观察了一番，随后就睡着了。

他做了个奇怪的梦，梦里似乎有什么东西向他扑过来。醒来后，他感到一阵惊悚——也许真的要大难临头了。

“上帝啊，”他在胸前画着十字架，“请保佑我远离凶恶。”

他来到树篱下，四处寻找他的母鸡们，叫来了品特。

“亲爱的品特，实话实说，这次我感到有些担心了。”说完，他给品特讲了梦中的情景。

“这只是一个梦。”品特说，“人们常说，梦是谎言。不过，我想我能够说出您的梦意味着什么。您真的有危险了，听我的劝告，还是赶快躲起来吧。”



这时，克莱尔已经完全醒过来了，他又恢复了先前的自信：“我的朋友品特，您真是太胆小了，这可不太好。您怎么能猜测我会在院子里被野兽抓去呢？您一定是昏头了，才会被梦吓到。”

“还是请上帝来决定吧，”品特说，“我不能再说什么了。”

“好啦，我的品特，您太唠叨了。”克莱尔扬了扬他漂亮的脖子，马上忘记了梦里可怕的场景，又愉快地回到了那堆粪便前。不一会儿，他眯起了眼，又疲倦地睡去了。

躲在一旁的列那一字不漏地听到了克莱尔和品特的对话，心里一阵高兴。

等他确信克莱尔睡着了，便小心翼翼地移动着自己的前后脚，挪到公鸡身边，接着一跃而起准备将他抓住。但就算是这么轻微的声响，克莱尔还是被惊醒了。他跳起来，飞到粪便的另一边，避开了这一攻击。啊，列那又扑了个空。

一计不成，一计又起。

“你好啊，我的克莱尔先生。”列那极力让自己的语气显得温柔友善，“您为什么远远地躲着我？是怕我吗？我可是您的好朋友啊。看到您精神状态这么好，身手这么敏捷，我真为您感到开心啊。我们可是堂兄弟。”

克莱尔没做声，也许是因为他的戒心还未消除，也许

是他听一个不认识的亲戚这样夸奖自己，已经高兴得说不出话来了。不过，为了表明自己的优势，公鸡又拉长脖子高歌了一曲。

“哎呀，唱得太好了！”列那说，“您还记得您的父亲克兰吧。他的歌可是所有公鸡中唱得最好的。那样高昂，那样清澈，方圆一里之外都听得见。他要是想不换气唱出一个长音，就会张开嘴，闭上眼。”

“堂兄，你在嘲笑我吗？”克莱尔肯开口与列那交谈了。

“绝对不是，我怎么会嘲笑自己的朋友、亲戚？您不知道，我这个人最喜欢的就是听音乐了，而且我还是个音乐行家。照我看来，如果您愿意，您可以唱得很动听，只要您稍稍闭一下眼。”

“我能相信您的话吗？”克莱尔说，“如果您真想听我唱歌，就请离我更远一些吧，这样也能更加清晰地听到我的高音。”

列那不情愿地答应了公鸡，稍稍往后挪了挪：“现在，就让我来听听，您是不是我叔叔克兰的儿子吧。”

克莱尔还是有些担心，他睁一只眼，闭一只眼，开始了歌唱。

“唉，说实话，”列那说，“您唱得真不如您的父亲，我的叔叔。他呀，只要闭起眼来唱歌，那悠扬婉转的音乐连

树林外的人都听得到。说真的，您比不上他。”

列那的这番话刺痛了克莱尔的心，为了重新赢得堂兄的尊敬，他闭起眼，不顾一切，竭尽全力地拉长了音符。趁此时机，列那箭一般地扑上前去，咬住公鸡的头便拼命往外逃。

这可怕的一幕被品特看到了，她悲凄地哭号着：“啊，克莱尔，我早就提醒过您，为什么您就是不信呢？现在，可怜的我，面临着失去丈夫，失去主人，失去最亲爱的人的悲痛，我该怎么活下去呀！”

这个时候，天亮了。看守院子的老妇人刚打开鸡舍大门，就看到列那正叼着克莱尔没命地跑着。

她尖叫起来，喊着抓狐狸啊，抓狐狸啊。农夫康斯坦也被她吵起来了。

“大惊小怪地叫什么，出事了？”

“是呀！”老妇人又叫起来，“一只狐狸抓走了我们的公鸡。您看到了吗？他往那里逃了。”

此时，列那已经跃到树篱那边去了。农夫一边咒骂列那，一边放出高大的看门狗莫瓦追赶他们。猎狗闻着列那的逃跑路线一路追赶，眼看着就要追上他了。列那害怕得闷着头一直往前逃。

“列那先生，”被咬得奄奄一息的克莱尔要开始自救